

A painting of a woman in a blue dress, likely a scholar or astronomer, examining a globe. She is seated at a desk with an open book. The globe is mounted on a stand and shows a map of the world. The background features a wall with a clock and a window. The scene is dimly lit, with a warm, golden light illuminating the woman and the globe.

VOLUME LXXII, NUMBER 3, FALL 2019

# RENAISSANCE QUARTERLY

THE RENAISSANCE SOCIETY OF AMERICA

# RENAISSANCE QUARTERLY

EDITORS

*Articles*

**JESSICA LYNN WOLFE**

University of North Carolina at Chapel Hill

*Book Reviews*

**W. DAVID MYERS**

Fordham University

MANAGING EDITOR

**COLIN S. MACDONALD**

The Renaissance Society of America

COPYEDITORS

**RACHEL JULIA ENGLER**

Columbia University

**ELLIS LIGHT**

Fordham University

**JEFFREY D. CASTLE**

University of Illinois at Urbana-Champaign

BOOK REVIEWS MANAGER

**MICHAEL J. SANDERS**

Fordham University

## EDITORIAL BOARD

STEPHEN CAMPBELL, *Johns Hopkins University*

GIANCARLO CASALE, *University of Minnesota /  
European University Institute*

KIMBERLY ANN COLES, *University of Maryland,  
College Park*

LUC DEITZ, *National Library of Luxembourg /  
University of Trier*

PAULA FINDLEN, *Stanford University*

SUSAN GAYLARD, *University of Washington*

GIUSEPPE GERBINO, *Columbia University*

JOEL HARRINGTON, *Vanderbilt University*

NEIL KENNY, *All Souls College, University of  
Oxford*

LEAH MIDDLEBROOK, *University of Oregon*

GUIDO RUGGIERO, *University of Miami*

ALISON STEWART, *University of Nebraska*

STEFANIA TUTINO, *University of California,  
Los Angeles*

LISA VOIGT, *Ohio State University*

AMANDA WUNDER, *Lehman College and  
The Graduate Center, CUNY*

## MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION INFORMATION

© 2019 by the Renaissance Society of America, Inc. *Renaissance Quarterly* is the official publication of the Renaissance Society of America, which was organized on 30 January 1954, at Columbia University, and was incorporated as a nonprofit society under the laws of the State of New York on 30 April 1954.

*Renaissance Quarterly* is distributed in print and electronic format to members of the society. The electronic version is the version of record. Access to the online version is open to members via [www.rsa.org](http://www.rsa.org). Membership is open to anyone interested in Renaissance studies and lasts for twelve months from the time of registration. Visit [www.rsa.org](http://www.rsa.org) to become a member. Contact the society at: The Renaissance Society of America, Fordham University, Walsh Library 039, 441 E. Fordham Road, Bronx, NY 10458-5149; tel: 718.817.4582; e-mail: [rsa@rsa.org](mailto:rsa@rsa.org). Members should direct address changes to the RSA.

Institutional subscription rates are tiered according to an institution's type and research output: \$216 to \$359 for print + electronic, \$196 to \$326 for e-only. Additional taxes may apply. For further information visit [www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/subscribe](http://www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/subscribe).

Information about seeking permission to reprint material can be found at [www.cambridge.org/about-us/rights-permissions](http://www.cambridge.org/about-us/rights-permissions).

For inquiries about advertising, contact Journals Advertising, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, [advertising@cambridge.org](mailto:advertising@cambridge.org). Further information can be found at [www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/information/advertising-information](http://www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/information/advertising-information).

*Renaissance Quarterly* (ISSN: 0034-4338) is published quarterly (March, June, September, December) for the Renaissance Society of America by Cambridge University Press, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to *Renaissance Quarterly*, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006.

Vol. LXXII, No. 3

# RENAISSANCE QUARTERLY

VOLUME LXXII • NUMBER 3 • FALL 2019

## ARTICLES

The 2018 Josephine Waters Bennett Lecture: The Protestant  
Reformation through Arab Eyes, 1517–1698

*Nabil Matar* • 771

Annotating the *Golden Legend* in Early Modern England

*Morgan Ring* • 816

Did Alexander the Great Discover America? Debating Space and  
Time in Renaissance Istanbul

*Giancarlo Casale* • 863

Francisco de Vitoria and Alberico Gentili on the Juridical Status  
of Native American Polities

*Daragh Grant* • 910

Deciphering Galileo: Communication and Secrecy before and  
after the Trial

*Hannah Marcus and Paula Findlen* • 953

## REVIEWS

*De imitatione. Sobre la imitación: Edición Bilingüe.*

Pietro Bembo and Giovanni Francesco II Pico della Mirandola. Antonio Sorella 996

*Dialogus de Adoratione.*

Gianfrancesco Pico della Mirandola. Maria Vittoria Comacchi 997

*I Marmi: Edizione critica e commento.*

Anton Francesco Doni. Paul F. Grendler 999

*Giordano Bruno: "Die heroischen Leidenschaften."*

Maria Moog-Grünewald. Sergius Kodera 1001

- Physicae et Theologicae Conclusiones / Conclusions de Physique et de Théologie (1621)*. Otto Van Veen. Elizabeth Black 1002
- Le prime edizioni greche a Roma (1510–1526)*. Concetta Bianca, Saulo Delle Donne, Luigi Ferreri, and Anna Gaspari, eds. Claudio Bevegni 1004
- Lire Homère à la Renaissance: Philologie humaniste et tradition grecque*. Patrick Morantin. Stephen Murphy 1005
- Plato's Persona: Marsilio Ficino, Renaissance Humanism, and Platonic Traditions*. Denis J.-J. Robichaud. Teresa Rodríguez 1007
- The Intellectual World of the Italian Renaissance: Language, Philosophy, and the Search for Meaning*. Christopher S. Celenza. Michael J. B. Allen 1008
- The Emancipation of Biblical Philology in the Dutch Republic, 1590–1670*. Dirk Van Miert. Jan Bloemendal 1010
- The Afterlife of Aldus: Posthumous Fame, Collectors and the Book Trade*. Jill Krave and Paolo Sacht, eds. Oren Margolis 1012
- Trust and Proof: Translators in Renaissance Print Culture*. Andrea Rizzi, ed. José María Pérez Fernández 1013
- Ghirlandaria: Un manoscritto di ricordi della famiglia Ghirlandaio*. Lisa Venturini, ed. Philip R. Gavitt 1015
- Still Life before Still Life*. David Ekserdjian. Alfred Acres 1016
- Sprezzatura: Concealing the Effort of Art from Aristotle to Duchamp*. Paolo D'Angelo. Robert W. Gaston 1018
- Ut pictura amor: The Reflexive Imagery of Love in Artistic Theory and Practice, 1500–1700*. Walter S. Melion, Joanna Woodall, and Michael Zell, eds. James Grantham Turner 1020
- Le mythe de l'art antique*. Emmanuelle Hénin and Valérie Naas, eds. Arthur J. DiFuria 1021
- Voir l'au-delà: L'expérience visionnaire et sa représentation dans l'art Italien de la Renaissance*. Andreas Beyer, Philippe Morel, and Alessandro Nova, eds. Maria Vittoria Comacchi 1023
- The Lives of Paintings: Presence, Agency and Likeness in Venetian Art of the Sixteenth Century*. Elsje van Kessel. Jodi Cranston 1025
- Drawing after Architecture: Renaissance Architectural Drawings and Their Reception*. Carolyn Yerkes. Krista De Jonge 1026
- David Bowie's Tintoretto: Angel Foretelling the Martyrdom of Saint Catherine of Alexandria*. Benjamin van Beneden and Nicola Jennings, eds. Thomas Dalla Costa 1028

- Creating Distinctions in Dutch Genre Painting: Repetition and Invention.* Angela K. Ho. Elisabeth Berry Drago 1029
- Rembrandt's Roughness.* Nicola Sutthor. H. Perry Chapman 1031
- L'imaginaire de l'âge d'or à la Renaissance.* Élinor Myara Kelif. Patrick Hunt 1032
- Animating Empire: Automata, the Holy Roman Empire, and the Early Modern World.* Jessica Keating. Wenrui Zhao 1034
- Typographorum Emblemata: The Printer's Mark in the Context of Early Modern Culture.* Anja Wolkenhauer and Bernhard F. Scholz, eds. Tamar Cholcman 1036
- Ehre über Gold: Die Meisterstiche von Hendrick Goltzius, Bildtheorie und Ikonographie um 1600.* Petra Wandrey. Larry Silver 1037
- Perspectives on Wenceslaus Hollar.* Andrea Bubenik and Anne Thackray, eds. Susan Maxwell 1039
- Der Kaiser und sein Grabmal 1517–2017: Neue Forschungen zum Hochgrab Friedrichs III. im Wiener Stephansdom.* Renate Kohn, Sonja Dünnebeil, and Gertrud Mras, eds. Katherine M. Boivin 1040
- Cosmesi e chirurgia: Bellezza, dolore e medicina nell'Italia moderna.* Paolo Savoia. Dominic Olariu 1042
- Medicine, Religion, and Magic in Early Stuart England: Richard Napier's Medical Practice.* Ofer Hadass. Ryan J. Stark 1043
- The Lynx and the Telescope: The Parallel Worlds of Federico Cesi and Galileo.* Paolo Galluzzi. Sheila J. Rabin 1045
- Translating Early Modern Science.* Sietske Fransen, Niall Hodson, and Karl A. E. Enenkel, eds. Evelien Chayes 1046
- Editio princeps: A History of the Gutenberg Bible.* Eric Marshall White. Mart van Duijn 1048
- L'impero di carta: Storia di una biblioteca e di un bibliotecario (Vienna, 1575–1608).* Paola Molino. Maria Alessandra Panzanelli Fratoni 1049
- Évêques et cardinaux princiers et curiaux (XIV<sup>e</sup>–début XVI<sup>e</sup> siècle): Des acteurs du pouvoir.* Monique Maillard-Luypaert, Alain Marchandisse, and Bertrand Schnerb, eds. Jennifer Mara DeSilva 1051
- A Portuguese Abbot in Renaissance Florence: The Letter Collection of Gomes Eanes (1415–1463).* Rita Costa-Gomes, ed. Jeanette M. Fregulia 1053

- Sveti Pavao Shipwreck: A 16th Century Venetian Merchantman from Mljet, Croatia, with Italian and Croatian Abstracts.* Carlo Beltrame, Sauro Gelichi, and Igor Miholjek. Lilia Campana 1054
- The Venetian Discovery of America: Geographic Imagination and Print Culture in the Age of Encounters.* Elizabeth Horodowich. Mary Watt 1056
- Décapitées: Trois femmes dans l'Italie de la Renaissance.* Élisabeth Crouzet-Pavan and Jean-Claude Maire Vigueur. Anne R. Larsen 1057
- Machiavelli's Florentine Republic.* Michelle T. Clarke. Jérémié Barthas 1059
- Il corpo della città: Politica e parentela a Torino nel tardo Medioevo.* Marta Gravela. Amanda G. Madden 1060
- Istituzioni, scritture, contabilità: Il caso molisano nell'Italia tardomedievale.* Isabella Lazzarini, Armando Miranda, and Francesco Senatore, eds. Andrea Gamberini 1062
- Masculine Virtue in Early Modern Spain.* Shifra Armon. Jose Rico-Ferrer 1064
- The Crown of Aragon: A Singular Mediterranean Empire.* Flocel Sabaté, ed. Silvia Z. Mitchell 1065
- Midwife to the Queen of France: "Diverse Observations."* Louise Bourgeois. Kirk D. Read 1067
- Peindre en leur âme des fantômes: Image et éducation militante pendant les guerres de religion.* Florence Buttay. Eric Durot 1068
- Savoir géographique et cartographie dans l'espace germanique protestant (1520–1620).* Axelle Chassagnette. Martine Sauret 1070
- Medieval Bruges, c. 850–1550.* Andrew Brown and Jan Dumolyn, eds. Peter Arnade 1071
- Misdaad en straf in een Hollandse stad: Haarlem, 1245–1615.* Maarten Müller. Pieter Spierenburg 1073
- De Friese volkslegers tussen 1480 en 1560.* J. A. Mol. Joop W. Koopmans 1074
- Anglo-Italian Cultural Relations in the Later Middle Ages.* Helen Fulton and Michele Campopiano, eds. Kenneth Bartlett 1076
- A Day at Home in Early Modern England: Material Culture and Domestic Life, 1500–1700.* Tamara Hamling and Catherine Richardson. David Cressy 1078
- A Business of State: Commerce, Politics, and the Birth of the East India Company.* Rupali Mishra. Emily Erikson 1079

- Other Englands: Utopia, Capital, and Empire in an Age of Transition.*  
Sarah Hogan. Chloë Houston 1081
- The Solemn League and Covenant of the Three Kingdoms and the Cromwellian Union, 1643–1663.* Kirsteen M. MacKenzie. Samuel Fullerton 1082
- Visualizing Sensuous Suffering and Affective Pain in Early Modern Europe and the Spanish Americas.* Heather Graham and Lauren Kilroy-Ewbank, eds. Esther Cohen 1084
- To Heaven or to Hell: Bartolomé De Las Casas's "Confesionario."*  
David Thomas Orique, ed. and trans. Raúl Marrero-Fente 1085
- The Mystics of al-Andalus: Ibn Barrajān and Islamic Thought in the Twelfth Century.* Yousef Casewit. Anna Akasoy 1087
- The Republic of Arabic Letters: Islam and the European Enlightenment.*  
Alexander Bevilacqua. Nabil Matar 1088
- Levi's Vindication: The "1007 Anonymous" as It Really Is.*  
Kenneth Stow. Sara Lipton 1090
- Women, Art and Observant Franciscan Piety: Caterina Vigri and the Poor Clares in Early Modern Ferrara.* Kathleen G. Arthur. Marilyn Dunn 1092
- Il carisma della magnificenza: L'abate vallombrosano Biagio Milanese e la tradizione benedettina nell'Italia del Rinascimento.*  
Francesco Salvestrini. Charles Hilken 1094
- Dying Prepared in Medieval and Early Modern Northern Europe.*  
Anu Lahtinen and Mia Korpiola, eds. Petri Karonen 1095
- Reformations: The Early Modern World, 1450–1650.*  
Carlos M. N. Eire. C. Scott Dixon 1097
- The Turks and Islam in Reformation Germany.* Gregory J. Miller. Azeta Kola 1099
- King Sigismund of Poland and Martin Luther: The Reformation before Confessionalization.* Natalia Nowakowska. Maciej Ptaszyński 1100
- Konfession und Kommunikation: Religiöse Koexistenz und Politik in der Alten Eidgenossenschaft (Die Grafschaft Baden 1531–1712).*  
Daniela Hacke. Peter G. Wallace 1102
- Martin Bucer (1491–1551): Collected Studies on His Life, Work, Doctrine, and Influence.* Marijn de Kroon and Willem van 't Spijker. Donald K. McKim 1104
- Registres du Consistoire de Genève au temps de Calvin, Tome X (14 février 1555–6 février 1556).* Jeffrey Rodgers Watt and Isabella M. Watt, eds. Jeannine Olson 1105



- Dio in uniforme: Cappellani, catechesi cattolica e soldati in età moderna.*  
Vincenzo Lavenia. Enrica Guerra 1107
- Trent and Beyond: The Council, Other Powers, Other Cultures.*  
Michela Catto and Adriano Prosperi, eds. Xavier Tubau 1108
- The Roman Inquisition: Centre versus Peripheries.*  
Katherine Aron-Beller and Christopher Black, eds. Francisco Bethencourt 1110
- Representing Heresy in Early Modern France.* Gabriella Scarlatta and Lidia Radi, eds. Matthew Vester 1111
- Et Amicorum: Essays on Renaissance Humanism and Philosophy, in Honour of Jill Kraye.* Anthony Ossa-Richardson and Margaret Meserve, eds. Massimo Lollini 1113
- Hobbes e Galileo: Metodo, materia e scienza del moto.*  
Gregorio Baldin. Carla Rita Palmerino 1114
- Liberté de conscience et arts de penser (XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle): Mélanges en l'honneur d'Antony McKenna.* Christelle Bahier-Porte, Pierre-François Moreau, and Delphine Reguig, eds. Alexandra W. Albertini 1116
- A Critical Companion to Medieval Motets.*  
Jared C. Hartt, ed. Mary Channen Caldwell 1118
- Hearing the City in Early Modern Europe.* Tess Knighton and Ascensión Mazuela-Anguita, eds. Emanuela Vai 1119
- “Weil es ein Zierlich vnd lieblich ja Nobilitiert Instrument ist”:  
Der Resonanzraum der Laute und die musikalische Repräsentation am  
Wolfenbütteler Herzogshof 1580–1625.* Sigrid Wirth. Janette Tilley 1121
- Petrarchism at Work: Contextual Economies in the Age of Shakespeare.*  
William J. Kennedy. Aileen A. Feng 1123
- Poetry in a World of Things: Aesthetics and Empiricism  
in Renaissance Ekphrasis.* Rachel Eisendrath. Andrew James Johnston 1124
- Meditations on the Life of Christ: The Short Italian Text.*  
Sarah McNamer, ed. and trans. Ronald L. Martinez 1126
- A Poetry Precise and Free: Selected Madrigals of Guarini.*  
Nicholas R. Jones, ed. and trans. Seth Coluzzi 1128
- Le virtù di Griselda: Storia di una storia.* Raffaele Morabito. Teresa Caligiure 1129
- Virtù più che virili: Le lettere familiari di Beatrice Caetani Cesi  
(1557–1608).* Caterina Fiorani, ed. Julia L. Hairston 1131
- Moral Combat: Women, Gender, and War in Italian Renaissance  
Literature.* Gerry Milligan. Lilia Campana 1132

- Luigi Pulci in Renaissance Florence and Beyond: New Perspectives on His Poetry and Influence.* James K. Coleman and Andrea Moudarres, eds. Alessandro Polcri 1134
- Carmina: Livre II.* Michel de L'Hospital. Marie Seong-Hak Kim 1135
- The Ship of Virtuous Ladies.* Symphorien Champier. Carrie F. Klaus 1137
- Passing Judgment: The Politics and Poetics of Sovereignty in French Tragedy from Hardy to Racine.* Hélène Bilis. Brian Moots 1139
- Secrets of Pinar's Game: Court Ladies and Courty Verse in Fifteenth-Century Spain.* Roger Boase. Rachael Ball 1140
- Ficciones entre mundos: Nuevas lecturas de "Los Trabajos de Persiles y Sigismunda" de Miguel de Cervantes.* Jörg Dünne and Hanno Ehrlicher, eds. Donald Gilbert-Santamaría 1142
- Het Narrenschip in de Lage Landen. Deel 1: Josse Badde: "Der zotten ende der narren scip"—tekst en hertaling; Deel 2: "Het schip ingaan"—inleiding en aantekeningen.* Theo Janssen and Ann Marynissen, eds. Jan Bloemendal 1144
- History of Early Modern Women's Writing.* Patricia Phillippy, ed. Julie A. Chappell 1145
- Prose Fiction in English from the Origins of Print to 1750.* Thomas Keymer, ed. Mary Ellen Lamb 1146
- The Subtle Knot: Early Modern English Literature and the Birth of Neuroscience.* Lianne Habinek. Perry Guevara 1148
- Addiction and Devotion in Early Modern England.* Rebecca Lemon. Tanya Pollard 1150
- Theatre and the English Public from Reformation to Revolution.* Katrin Beushausen. Gavin Hollis 1151
- The Literary Culture of Early Modern Scotland: Manuscript Production and Transmission, 1560–1625.* Sebastiaan Verweij. Salvatore Cipriano 1153
- "A Brief Discourse of Rebellion and Rebels" by George North: A Newly Uncovered Manuscript Source for Shakespeare's Plays.* Dennis McCarthy and June Schlueter. Alan Stewart 1155
- Style, Computers, and Early Modern Drama: Beyond Authorship.* Hugh Craig and Brett Greatley-Hirsch. Mattie Burkert 1156
- Rethinking Shakespeare Source Study: Audiences, Authors, and Digital Technologies.* Dennis Austin Britton and Melissa Walter, eds. Rachel Willie 1158
- Temporality, Genre and Experience in the Age of Shakespeare: Forms of Time.* Lauren Shohet, ed. J. K. Barret 1160

- Shakespeare and the Cultivation of Difference: Race and Conduct in the Early Modern World.* Patricia Akhimié. Ariane M. Balizet 1161
- Shakespeare and Posthumanist Theory.* Karen Raber. Craig Dionne 1163
- Shakespeare's Originality.* John Kerrigan. Gayle Gaskill 1165
- Shakespearean Arrivals: The Birth of Character.* Nicholas Luke. Cristina León Alfar 1166
- Shakespeare's Double Plays: Dramatic Economy on the Early Modern Stage.* Brett Gamboa. Farah Karim-Cooper 1168
- Shakespeare Dwelling: Designs for the Theater of Life.* Julia Reinhard Lupton. Martin Elsky 1170
- Shakespeare's Two Playhouses: Repertory and Theatre Space at the Globe and the Blackfriars, 1599–1613.* Sarah Dustagheer. Brett Gamboa 1171
- The Bible on the Shakespearean Stage: Cultures of Interpretation in Reformation England.* Thomas Fulton and Kristen Poole, eds. David Bevington 1173
- English Authorship and the Early Modern Sublime: Spenser, Marlowe, Shakespeare, Jonson.* Patrick Cheney. Richard F. Hardin 1175
- The Variorum Edition of the Poetry of John Donne, Volume 3: The Satyres.* John Donne. Kader N. Hegedüs 1176
- Gluttony and Gratitude: Milton's Philosophy of Eating.* Emily E. Stelzer. Elizabeth Skerpan-Wheeler 1178
- Samson's Cords: Imposing Oaths in Milton, Marvell, and Butler.* Alex Garganigo. Jonathan Michael Gray 1179

Cover illustration: Johannes Vermeer. *The Astronomer*, ca. 1668. Oil on canvas, 51 x 45 cm. Musée du Louvre, Paris. Artwork in the public domain. Image courtesy of Wikimedia Commons.